
1st Session, 52nd Legislature
New Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

79 1^{re} session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

BILL

AN ACT TO AMEND THE
PRESCRIPTION DRUG PAYMENT ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA GRATUITÉ DES
MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

102 MAY 20

HON. RUSSELL H.T. KING

L'HON. RUSSELL H.T. KING

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) Paragraph (a) of the definition "beneficiary" is amended. The present paragraph (a) is as follows:

"beneficiary" means any resident

(a) who

(i) has attained the age of sixty-five years, and

(ii) is registered under the *Medical Services Payment Act* and regulations thereunder,

(b) The definition "benefit" is amended to include the payment of a premium.

(c) The definitions "premium" and "programme" are added in the English version.

(d) The definition "prime" is added in the French version.

(e) The definition "régime" is added in the French version.

Section 2

The present paragraph 2(a) of the Act is as follows:

2 The Minister, subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council may,

(a) establish a programme that provides payment for the furnishing of entitled services to all beneficiaries in the Province required for preventative, diagnostic, or therapeutic purposes;

Section 3

The new section 2.01 provides that no person is eligible to receive benefits under the programme if the person has coverage for similar benefits under a contract or plan of insurance or is eligible to receive benefits under the terms of a statute prescribed by regulation.

Section 4

The new section 2.2 enables the Minister to cancel or suspend the benefits of a person in certain circumstances.

The new section 2.3 enables the Minister to recover the cost of benefits provided to a person where the person has received benefits to which the person is not entitled or which the person no longer requires.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) L'alinéa a) de la définition «bénéficiaire» est modifié. L'alinéa (a) actuel se lit comme suit:

«bénéficiaire» désigne tout résident

a) qui

(i) a atteint l'âge de soixante-cinq ans, et

(ii) est inscrit en application de la *Loi sur le paiement des services médicaux* et de son règlement d'application.

b) Modification de la définition «prestations» pour inclure le paiement d'une prime.

c) Adjonction des définitions «premium» et «programme» dans la version anglaise.

d) Adjonction de la définition «prime» dans la version française.

e) Adjonction de la définition «régime» dans la version française.

Article 2

L'alinéa 2a) actuel de la Loi se lit comme suit:

2 Le Ministre peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil,

a) établir un régime prévoyant la dispensation gratuite à tous les bénéficiaires de la province des services assurés nécessaires aux fins de prévention, de diagnostic ou de thérapie;

Article 3

Le nouvel article 2.01 prévoit que n'est pas admissible à recevoir des prestations au titre du régime toute personne qui a la couverture en vertu d'un contrat ou d'un régime d'assurances de prestations semblables ou est admissible à recevoir des prestations aux termes d'une loi prescrite par règlement.

Article 4

Le nouvel article 2.2 permet au Ministre d'annuler ou de suspendre les prestations de toute personne dans certaines circonstances.

Le nouvel article 2.3 permet au Ministre de recouvrer le coût des prestations fournies à une personne qui a reçu des prestations auxquelles elle n'a pas droit ou dont elle n'a plus besoin.

Section 5

(a) The wording in the French version of paragraph 5(1)(a) of the Act is amended to correspond to the English wording and offences are created in the new paragraphs 5(1)(a.1) and (a.2).

(b) Consequential amendments following from the amendment in paragraph (a).

Section 6

Regulation-making authority is amended and enlarged.

Section 7

Commencement provision.

Article 5

a) Modification de la formulation de la version française de l'alinéa 5(1)a) de la Loi pour correspondre à la version anglaise et établissement d'infractions aux nouveaux alinéas 5(1)a.1) et a.2).

b) Modifications corrélatives à la modification de l'alinéa a).

Article 6

Modification et élargissement du pouvoir réglementaire.

Article 7

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Prescription Drug Payment Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended

(a) in the definition "beneficiary" by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) who has attained the age of sixty-five years, is registered under the Medical Services Payment Act and regulations under that Act, and

(i) is in receipt of the monthly guaranteed income supplement authorized to be paid under the Old Age Security Act (Canada), or

(ii) meets the eligibility requirements prescribed by regulation,

(b) in the definition "benefit" by adding "or a premium paid on behalf of a beneficiary" after "for the purchase of an entitled service":

**Loi modifiant la
Loi sur la gratuité des
médicaments sur ordonnance**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 1 de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié

a) à la définition «bénéficiaire», par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

a) qui a atteint l'âge de soixante-cinq ans, est inscrit en application de la Loi sur le paiement des services médicaux et de ses règlements d'application, et

(i) reçoit le supplément de revenu mensuel garanti payé en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Canada), ou

(ii) satisfait aux critères prescrits par règlement,

b) à la définition «prestation», par l'adjonction des mots «ou le paiement d'une prime au nom du bénéficiaire» après les mots «du coût d'un service assuré»;

(c) by adding after the definition “pharmacy” in the English version the following:

“premium” means an amount paid in consideration of a contract or plan of insurance that provides coverage for entitled services, and includes a premium required to be paid by a beneficiary under this Act or the regulations;

“programme” means the programme established under this Act and the regulations;

(d) by adding after the definition “prestation” in the French version the following:

«prime» désigne un montant payé en contrepartie d'un contrat ou d'un régime d'assurances qui prévoit la couverture des services assurés, et comprend une prime qui doit être payée par un bénéficiaire en vertu de la présente loi ou des règlements;

(e) by adding after the definition “produit pharmaceutique interchangeable” in the French version the following:

«régime» désigne le régime établi en vertu de la présente loi et des règlements;

2 Paragraph 2(a) of the Act is repealed and the following is substituted:

(a) establish a programme that provides payment for the furnishing of entitled services to all beneficiaries in the Province required for preventive, diagnostic or therapeutic purposes and such programme may provide payment for the furnishing of entitled services by means of premiums paid on behalf of beneficiaries for a contract or plan of insurance;

3 The Act is amended by adding after section 2 the following:

2.01(1) Notwithstanding the definition “beneficiary”, no person is eligible to receive benefits under the programme if the person has, or is covered by, a contract or plan of insurance that, in the

c) par l'adjonction après la définition «pharmacy» de la version anglaise, de ce qui suit:

“premium” means an amount paid in consideration of a contract or plan of insurance that provides coverage for entitled services, and includes a premium required to be paid by a beneficiary under this Act or the regulations;

“programme” means the programme established under this Act and the regulations;

d) par l'adjonction après la définition «prestation» de la version française de ce qui suit:

«prime» désigne un montant payé en contrepartie d'un contrat ou d'un régime d'assurances qui prévoit la couverture des services assurés, et comprend une prime qui doit être payée par un bénéficiaire en vertu de la présente loi ou des règlements;

e) par l'adjonction après la définition «produit pharmaceutique interchangeable» de la version française de ce qui suit:

«régime» désigne le régime établi en vertu de la présente loi et des règlements;

2 L'alinéa 2a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

a) établir un régime prévoyant le paiement de la fourniture, à tous les bénéficiaires de la province, des services assurés nécessaires aux fins de prévention, de diagnostic ou de thérapie et un tel régime peut prévoir le paiement de la fourniture de services assurés au moyen de primes payées au nom des bénéficiaires pour un contrat ou régime d'assurance;

3 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 2 de ce qui suit:

2.01(1) Nonobstant la définition «bénéficiaire», toute personne qui a un contrat ou un régime d'assurances ou qui est couverte par un contrat ou un régime d'assurances qui, d'après le Ministre,

opinion of the Minister, provides benefits similar to the benefits provided under the programme.

2.01(2) Notwithstanding the definition "beneficiary", no person is eligible to receive benefits under the programme if the person is eligible to receive a drug, good or service under the terms of a statute prescribed by regulation.

4 *The Act is amended by adding after section 2.1 the following:*

2.2 The Minister may cancel or suspend the benefits of a person if the person fails to pay any premium required by the regulations by the date set out in the regulations or if the person fails to provide information required to determine the person's continuing eligibility to receive benefits under the programme.

2.3 The Minister may, in accordance with the regulations, recover the cost of benefits provided to a person where the person has received benefits under this Act or the regulations to which the person is not entitled or which the person no longer requires for the person's use.

5 *Section 5 of the Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph a) of the French version by adding "ou des règlements" after "de la présente loi";

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) who makes a false or misleading statement in an application to be designated a beneficiary under this Act or the regulations;

(a.2) who provides false or misleading information in respect of that person's eligibility or continuing eligibility;

fournit des prestations semblables à celles qui sont fournies au titre du régime, n'est pas admissible à recevoir des prestations au titre du régime.

2.01(2) Nonobstant la définition «bénéficiaire», toute personne qui est admissible à recevoir un médicament, un bien ou un service aux termes d'une loi prescrite par règlement, n'est pas admissible à recevoir des prestations au titre du régime.

4 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 2.1 de ce qui suit:*

2.2 Le Ministre peut annuler ou suspendre les prestations d'une personne qui omet de payer toute prime requise par les règlements au plus tard à la date indiquée dans les règlements ou qui omet de fournir les renseignements requis pour établir la continuation de son admissibilité à recevoir des prestations au titre du régime.

2.3 Le Ministre peut, conformément aux règlements, recouvrer le coût des prestations fournies à une personne qui a reçu des prestations en vertu de la présente loi ou des règlements auxquelles elle n'a pas droit ou dont elle n'a plus besoin pour son propre usage.

5 *L'article 5 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) à l'alinéa a) de la version française, par l'adjonction des mots «ou des règlements» après les mots «de la présente loi»;

(ii) par l'adjonction après l'alinéa a) de ce qui suit:

a.1) fait une déclaration fausse ou trompeuse dans une demande pour être reconnu à titre de bénéficiaire en application de la présente loi ou des règlements;

a.2) fournit des renseignements faux ou trompeurs sur son admissibilité ou la continuation de son admissibilité;

(b) in subsection (3) by adding "(1)(a.1), (1)(a.2)," after "(1)(a)."

6 Section 7 of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (a.1) the following:

(a.2) respecting eligibility requirements to be met by a person for the purposes of subparagraph (a)(ii) of the definition "beneficiary" in section 1;

(b) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) providing for premiums to be paid by the beneficiaries described in paragraphs (b) and (c) of the definition "beneficiary" in section 1;

(c) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) providing for investigation into an application by a person to be designated a beneficiary and into the eligibility and continuing eligibility of the person to receive benefits under the programme;

(f.2) providing for the determination of questions respecting eligibility and continuing eligibility of a person to receive benefits under the programme and for the information to be provided by a person in respect of that person's eligibility or continuing eligibility;

(d) in paragraph (i) by striking out "to those persons who provide" and substituting "to those persons who provide, directly or indirectly,";

b) au paragraphe (3), par l'adjonction de «(1)a.1), (1)a.2),» après «(1)a),».

6 L'article 7 de la Loi est modifié

a) par l'adjonction après l'alinéa a.1) de ce qui suit:

a.2) concernant les conditions d'admissibilité auxquelles doit satisfaire une personne aux fins du sous-alinéa a)(ii) de la définition «bénéficiaire» de l'article 1;

b) par l'adjonction après l'alinéa b) de ce qui suit:

b.1) prévoyant les primes que doivent payer les bénéficiaires décrits aux alinéas b) et c) de la définition «bénéficiaire» de l'article 1;

c) par l'adjonction après l'alinéa f) de ce qui suit:

f.1) prévoyant les enquêtes portant sur la demande d'une personne pour être reconnue à titre de bénéficiaire et sur l'admissibilité et la continuation de l'admissibilité de cette personne à recevoir des prestations au titre du régime;

f.2) prévoyant la détermination des questions concernant l'admissibilité et la continuation de l'admissibilité d'une personne à recevoir des prestations au titre du régime et prévoyant les renseignements qu'une personne doit fournir relativement à son admissibilité ou à la continuation de son admissibilité;

d) à l'alinéa i), par la suppression des mots «des personnes qui dispensent» et leur remplacement par les mots «des personnes qui dispensent, directement ou indirectement,»;

(e) by adding after paragraph (i) the following:

(i.1) respecting premiums that may be paid on behalf of beneficiaries for a contract or plan of insurance that provides for the furnishing of entitled services and the circumstances under which such premiums may be paid;

(f) by repealing paragraph (j.1) and substituting the following:

(j.1) providing for authorized charges, which charges may vary for different beneficiaries or classes of beneficiaries, and providing for terms and conditions respecting the application and administration of authorized charges;

(g) by adding after paragraph (j.1) the following:

(j.2) exempting different beneficiaries or classes of beneficiaries from the payment of authorized charges;

(j.3) respecting the recovery of the cost of benefits provided to a person where the person has received benefits under this Act or the regulations to which the person is not entitled or which the person no longer requires for the person's use;

(j.4) prescribing statutes for the purposes of subsection 2.01(2);

(j.5) respecting forms for the purposes of this Act and the regulations;

7 This Act comes into force on July 1, 1992.

e) par l'adjonction après l'alinéa i) de ce qui suit:

i.1) concernant les primes qui peuvent être payées au nom des bénéficiaires pour un contrat ou un régime d'assurances qui prévoit la dispensation des services assurés ainsi que les circonstances dans lesquelles ces primes peuvent être payées;

f) par l'abrogation de l'alinéa j.1) et son remplacement par ce qui suit:

j.1) prévoyant les frais autorisés qui peuvent varier selon les différents bénéficiaires ou catégories de bénéficiaires, et prévoyant les modalités d'application et d'administration des frais autorisés;

g) par l'adjonction après l'alinéa j.1) de ce qui suit:

j.2) exemptant différents bénéficiaires ou catégories de bénéficiaires du paiement des frais autorisés;

j.3) concernant le recouvrement du coût des prestations fournies à une personne qui a reçu des prestations en vertu de la présente loi ou des règlements, auxquels elle n'a pas droit ou dont elle n'a plus besoin pour son propre usage;

j.4) prescrivant les lois aux fins du paragraphe 2.01(2);

j.5) concernant les formules aux fins de la présente loi et des règlements;

7 La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1992.